

**Geruchsbelästigungen
aus der Rossel**

Bei der Stadtverwaltung Völklingen sind in den letzten Wochen mehrere Anfragen eingegangen, wer Meldungen von akuten Geruchsbeeinträchtigungen aus der Rossel entgegennimmt. Zuständige Behörde ist in diesen Fällen das Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz (LUA) in Saarbrücken. Das LUA hält für diese Fälle eine Rufbereitschaft, die rund um die Uhr erreichbar ist, vor. Tagsüber ist das LUA unter der Telefonnummer 0681/85000 erreichbar. Nachts und an Wochenenden wird die Rufbereitschaft über entsprechende Schadensereignisse vom Landespolizeipräsidium, LPP 214.2 Umweltkriminalität, informiert. Die Polizeidienststelle in Völklingen, Tel. 06898/2020, nimmt entsprechende Informationen entgegen und leitet sie an das Landespolizeipräsidium weiter.

**Senioren fahren
in die Toskana**

Vom 1. bis 8. September veranstaltet die VHS Völklingen eine Studienreise in die Toskana nach Montecatini. Geplant sind Tagesausflüge nach Florenz, Lucca, Pisa und Siena. Ausführliche Reiseunterlagen können Interessierte bei der VHS-Seniorenakademie, Tel. 06898/13-2597 anfordern.

**Fahrgastschiff „Frohsina“
fährt im Mai wieder**

Am 13. Mai 2012 wird das Fahrgastschiff „Frohsina“ im Rahmen seiner Tagesfahrten ab Völklingen um 13.30 Uhr in Wehrden anlegen. Abfahrt nach Saarlouis-Lisdorf ist um 14 Uhr. Rückkehr nach Völklingen wird gegen 16.55 Uhr sein. Des Weiteren wird ab 17 Uhr eine einstündige Fahrt zur Schleuse Burbach und zurück angeboten. Karten für diese Fahrten können in der Tourist-Information in der Poststraße 1, Telefonnummer (06898) 13-2800 zum Sonderpreis von sechs Euro pro Person erworben werden. Kinder bis drei Jahren sind kostenfrei.


IMPRESSUM
**Völklinger
Stadtnachrichten**
Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

 Rathausplatz
66333 Völklingen

 Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.

„Wesentliche Attraktivierung der Sport-Stadt Völklingen“

Lorig weihet neue Leichtathletikanlage im Ludweiler Warndtstadion ein



Wurftraining: Oberbürgermeister Klaus Lorig erhielt eine Trainingsstunde nach der Einweihung der neuen Leichtathletikanlage im Ludweiler Warndtstadion. Foto: Jenal

Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig hat die neue Leichtathletikanlage im Warndtstadion im Rahmen eines Werfertages des Turnvereins Ludweiler der Öffentlichkeit übergeben. Lorig: „Damit haben wir einen wesentlichen Beitrag zur Attraktivierung der Sport-Stadt Völklingen geleistet.“ Die Einweihung verband der Verwaltungschef mit der Hoffnung, das hier im Leichtathletik-Leistungszentrum West in Zukunft alle Leichtathleten der Stadt und des Warndts heimisch werden.

Dank an Landesregierung

Besonders bedankte sich der Rathauschef bei der Landesregierung für die Unterstützung des Projektes. „Ohne die Rückendeckung aus Saarbrücken hätten wir dieses Projekt in dieser Form sicherlich nicht durchführen können“, sagte Lorig bei der Veranstaltung im neuen Warndtstadion. Die Leichtathleten verfügen nunmehr über sechs Rundlaufbahnen mit sieben Sprintbahnen aus Kunststoff, eine Stabhochsprunganlage, eine Weit- und Dreisprunganlage, zwei Hochsprunganlagen, ei-

ne Kugelstoßanlage, zwei Speerwurfanlagen, eine Hammerwurf- sowie eine Diskuswurfanlage. Insgesamt wurden bisher 1.200.000 Euro investiert.

Oberbürgermeister Klaus Lorig dankte Werner Zimmer, dem Präsidenten des Saarländischen Leichtathletikverbandes, für seinen persönlichen Einsatz während der Entwurfsphase. „Sowohl für die Athleten als auch für die Zuschauer ist ein attraktives Stadion entstanden, das der Leichtathletik in unserer Stadt insgesamt einen neuen Stellenwert gibt“, sagte Lorig.

Unter anderem sind die Hochsprunganlagen direkt vor der Tribüne angeordnet. Der vorhandene Naturrasenplatz wurde erhalten. Dadurch konnten über 120.000 Euro eingespart werden. Im vorigen Jahr hatte die Stadt von Innenminister Toscani bereits einen Zuschuss von 110.000 Euro erhalten. Der Antrag von Hartmut Duchene vom 22. August 2004 vom Turnverein 1894 Ludweiler-Warndt e.V. für die Errichtung einer neuen Wettkampfanlage war entscheidend für den Planungsbeginn. Der Projektkoordinator Stadion-

ausbau des Turnvereines, Christof Hölle, hat den Kontakt zwischen den Leichtathleten, dem Gesamtverein und der Stadtverwaltung koordiniert.

Der Stadtrat hatte bezüglich der Standortfrage zwischen dem Hermann-Neuberger-Stadion und dem Warndtstadion die Interessen abgewogen. Nachdem sich der Stadtrat dafür entschieden hatte, das freie Stadion in Ludweiler als städtisches Leichtathletikstadion auszubauen, konnte die Stadtverwaltung mit der Ausführungsplanung der Leichtathletikanlage in Ludweiler beginnen.

**Umkleidegebäude
wird auch saniert**

Im Jahre 2004 wurde zunächst die vorhandene Bausubstanz des Umkleidegebäudes mit einer neuen wärmeisolierten Dacheindeckung aus Aluminium-Industriestahl gesichert und die Neuordnung der Räume auf die Nutzung abgestimmt. Nachdem Wildschweine den Rasenplatz mehrfach verwüstet hatten, wurde im gleichen Jahr auch die neue Zunanlage errichtet. Dieser

erste Bauabschnitt erforderte 150.000 Euro Investitionskosten. Die Sportplanungskommission des Saarlandes hat die Maßnahme mit rund 32.000 Euro bezuschusst.

Der tatsächliche Umbau des Warndtstadions zu einem Leichtathletikstadion erfolgte ab dem 4. April 2011. Die Arbeiten wurden im September des gleichen Jahres bis auf wenige Restarbeiten abgeschlossen.

Vorige Woche ging der Stadt Völklingen auch die Zustimmung zum vorzeitigen Baubeginn durch das Ministerium für Inneres, Kultur und Europa für die Sanierung des Umkleidegebäudes zu. Es wird ein Zuschuss von 75.000 Euro avisiert. Zudem stellt das Umweltministerium im Rahmen des Förderprogramms ZEP-Kommunal eine Förderung von 40 Prozent für Wärmedämmmaßnahmen in Aussicht. Dadurch kann jetzt die Stadt Völklingen mit den Ausschreibungen beginnen. Im nächsten Bauabschnitt werden ein Wärmedämmverbundsystem auf die Außenwände aufgebracht und die Sanitärreinrichtungen, der Jugendraum sowie die technischen Anlagen saniert. ●

„Quo vadis, Völklingen?“

Industrie- und Handelskammer lädt am 15. Mai zu Diskussionsveranstaltung ein

Vor rund zwei Jahren wurde in einer gemeinsamen Veranstaltung von Industrie- und Handelskammer (IHK Saarland) und Stadt Völklingen über die Perspektiven der Stadt diskutiert. Seither hat sich in Völklingen Vieles getan. Welche der damals geplanten Projekte konnten realisiert werden? Wo gibt es noch Verbesserungspotenziale? Welche konkreten Pläne haben Stadtverwaltung und Investoren? Um diese und andere Fragen rund um die Themen Stadtentwicklung und Standortbedingungen zu diskutieren, laden IHK Saarland und die Stadt Völklingen erneut ein, miteinander in Dialog zu treten.

Nach Kurzvorträgen von IHK-Hauptgeschäftsführer Volker Giersch (Wirtschaftliche Perspektiven für die Wirtschaft in Stadt und Land) und Oberbürgermeister Klaus Lorig (Völklingen – Projekt Zukunft) sowie einem Statement des Vorsitzenden des Wirtschaftskreises Völklingen und Präsi-

dent des Landesverbandes Einzelhandel und Dienstleistung Saarland e.V., Hans Agostini, ist eine Podiumsdiskussion vorgesehen, die von Peter Seringhaus, dem stellvertretenden Chefredakteur der Saarbrücker Zeitung, moderiert wird. Fragen und Statements aus dem Publikum

sind erwünscht. Im Anschluss an den offiziellen Teil bietet sich bei einem Stehempfang mit Imbiss die Gelegenheit zur Fortsetzung der Diskussion. Die Veranstaltung findet statt am 15. Mai in der Kulturhalle im Stadtteil Wehrden. Beginn ist um 19 Uhr, Einlass bereits

um 18.30 Uhr. Eingeladen sind alle Gewerbetreibenden und Freiberufler aus Völklingen, aber auch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Voranmeldung beim Veranstalter unter Telefon 0681/9520-310 erforderlich.



Erfolgreicher Stadtumbau: das derzeit im Bau befindliche City-Hotel

Foto: stadt vk


HEUTE
Sportstadt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Völklingen sei eine Sport-Stadt heißt es. Und dies ist richtig. In wenigen Kommunen finden wir ein solches Engagement wie in unserer Stadt. Und dies hat jahrzehntelange Tradition. Nichtsdestoweniger sind wir verpflichtet, uns den neuen Herausforderungen zu stellen. Dies bedeutet, dass wir Sportanlagen modernisieren oder gar neu bauen. Darüber hinaus beziehen wir in unsere Überlegungen zunehmend auch Energiegesichtspunkte mit ein. Denn Sportanlagen müssen auch in den kommenden Jahren unterhalten werden – möglichst kostengünstig. Im Ludweiler Warndtstadion konnten wir nun bei einem Werfertag die neue Leichtathletik-Anlage einweihen. Für die Sportlerinnen und Sportler war dies ein ganz besonderer Tag, verfügen wir doch jetzt in unserer Stadt über eine Anlage, die den modernsten Anforderungen dieser Sportart entspricht.

Selbstverständlich musste in Ludweiler ein siebenstelliger Geldbetrag investiert werden. Die Landesregierung hat uns hier großzügig unterstützt. Ich bin der festen Überzeugung, dass sich diese Investition in den kommenden Jahren sportlich auszahlen wird – und unseren Ruf als Sport-Stadt stärken wird. Und darauf kam es uns bei unseren Planungen ja auch letztendlich an.

Ihr

 Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**Große Drachenboot-Meisterschaft beim
Saarfest 2012: Ausschreibung läuft**


Über 80.000 Besucher aus dem gesamten Saarland werden zum diesjährigen Saarfest an der Saar-Promenade in Völklingen erwartet. Hauptattraktion ist unter anderem die Ausrichtung der traditionellen Drachenbootmeisterschaften. Die Stadtverwaltung und der Kanuclub Völklingen e.V. laden alle interessierten Firmen, Vereine, Gruppen und Institutionen ein, sich mit einer Drachenboot-Mannschaft zu beteiligen. Spaß und Spannung sind garantiert! Ebenso werden auch gerne neue Teams am Start begrüßt. Die Teilnahme ist nicht regional beschränkt.

Die Drachenboot-Teams treten allesamt zu einem Qualifikationsrennen an, das über die Eingruppierung in eine von drei Leistungsgruppen entscheidet. So haben auch Mannschaften mit wenig Drachenbooterfahrung eine Chance auf einen der begehrten Podiumsplätze. In den Leistungsgruppen werden anschließend die Plätze ausgefahren. Auch das spektakuläre „Drachenboot-Verfolgungsrennen“ wird wieder veranstaltet. Zehn Drachenboot-Teams starten im Abstand von 15 Sekunden und kämpfen in einem Rennen über eine Distanz von knapp 2000 Metern und drei Wendemanövern um den begehrten Titel. Es sind nicht mal mehr sechs Wochen bis zur Austragung des Saarfestes. Die Drachenbootregatten finden am 16. und 17. Juni e.V. laden alle interessierten Firmen, Vereine, Gruppen und Institutionen ein, sich mit einer Drachenboot-Mannschaft zu beteiligen. Spaß und Spannung sind garantiert! Ebenso werden auch gerne neue Teams am Start begrüßt. Die Teilnahme ist nicht regional beschränkt. Die Drachenboot-Teams treten allesamt zu einem Qualifikationsrennen an, das über die Eingruppierung in eine von drei Leistungsgruppen entscheidet. So haben auch Mannschaften mit wenig Drachenbooterfahrung eine Chance auf einen der begehrten Podiumsplätze. In den Leistungsgruppen werden anschließend die Plätze ausgefahren. Auch das spektakuläre „Drachenboot-Verfolgungsrennen“ wird wieder veranstaltet. Zehn Drachenboot-Teams starten im Abstand von 15

Sekunden und kämpfen in einem Rennen über eine Distanz von knapp 2000 Metern und drei Wendemanövern um den begehrten Titel.

Es sind nicht mal mehr sechs Wochen bis zur Austragung des Saarfestes. Die Drachenbootregatten finden am 16. und 17. Juni e.V. laden alle interessierten Firmen, Vereine, Gruppen und Institutionen ein, sich mit einer Drachenboot-Mannschaft zu beteiligen. Spaß und Spannung sind garantiert! Ebenso werden auch gerne neue Teams am Start begrüßt. Die Teilnahme ist nicht regional beschränkt. Die Drachenboot-Teams treten allesamt zu einem Qualifikationsrennen an, das über die Eingruppierung in eine von drei Leistungsgruppen entscheidet. So haben auch Mannschaften mit wenig Drachenbooterfahrung eine Chance auf einen der begehrten Podiumsplätze. In den Leistungsgruppen werden anschließend die Plätze ausgefahren. Auch das spektakuläre „Drachenboot-Verfolgungsrennen“ wird wieder veranstaltet. Zehn Drachenboot-Teams starten im Abstand von 15

Ausführliche Informationen zum Drachenbootsport, dem Rennen und der Ausschreibung können über die Internetseite www.saarfest.de heruntergeladen werden.

Anmeldung und Informationen bei der Stadt Völklingen, Veranstaltungsmanagement, Lars Hüsslein, Telefon (0 68 98) 13 2394.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte
Voranmeldung unter: Tel. (0681) 9520-310

Carbon & Stahl Archtop Gipfel – Manfred Dierkes und Karl Schloz
10.5.2012 / 19.30 Uhr
Festsaal Altes Rathaus Völklingen

Sonstiges
„Quo vadis, Völklingen?“: Perspektiven für die Wirtschaft in der Stadt
Diskussionsveranstaltung
15.5.2012 / 19 Uhr
Kulturhalle Völklingen

Seniorenmesse
20.5.2012 / 10 – 18 Uhr
Hermann-Neuberger-Halle Völklingen

City Lauf
2.6.2012 / 15 Uhr
Bismarckstraße Völklingen

Feste

Muttertagsfeier
10.5.2012 / 15 Uhr
Begegnungsstätte Spessartstraße 1

Vatertagsfest für Jedermann
17.5.2012 / 11 Uhr
Stadionstraße 10 (neben Freibad)

Multikulturelles Stadtfest
7.6.2012 / 13 Uhr
Saarstraße 25, Wehrden

Ausstellungen

Ausstellung „Mal was anderes“ des VHS-Kurses der Dozentin Iris Klis
Bis 18. Mai 2012
Altes Rathaus Völklingen

Ausstellung „Zeitlos“ von Oswald Poth
Bis 29. Juni 2012
Stadteiltreff, Bismarckstr. 20, Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Samstag, 12. Mai 2012

- Junge VHS: **Alles Rund ums Pferd**, 9 Uhr, Wilhelmshof Geislauren
- Junge VHS: **Malkurs für Kinder: Geheime Wünsche auf Leinwand**, 15 Uhr, Haus der Vereine
- Vortrag: **Beete in Mischkulturen anlegen**, 10 Uhr, Ökogarten Gehlheidstraße

Montag, 14. Mai 2012

- Kursbeginn: **Nachträglicher Erwerb des mittleren Bildungsabschlusses**, 18 Uhr, Schule Luisenthal
- Weinseminar: **Große Weißweine des französischen Südens**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Dienstag, 15. Mai 2012

- Exkursion: **Führung am Bienenlehrpfad in Geislauren**, 11 Uhr, Geislauren, Im Bruch
- Exkursion: **Faszination „Grube und Siedlung Von der Heydt“**, 10 Uhr, Treff: Von der Heydt, Parkplatz vor Schlafhaus 1
- Exkursion: **Führung am Bienenlehrpfad in Geislauren**, 11 Uhr, Geislauren, Im Bruch
- Kurs: **Präsentationen erstellen mit PowerPoint**, 18 Uhr, Altes Rathaus

Sonntag, 20. Mai 2012

- Seniorenakademie: **Besuchen Sie unseren Stand auf der Seniorenmesse**, 10 Uhr, Hermann-Neuberger-Halle

Montag, 21. Mai 2012

- Junge VHS: **Wir experimentieren mit Sand: Workshop Sandflaschen**, 15 Uhr, Haus der Vereine

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 / 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de



Don Juan oder die Liebe zur Geometrie

11. + 12. Mai 2012, 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Mit dieser Komödie von Max Frisch bietet Titania zum Ende der Spielzeit noch einmal einen riesigen Theaterspaß. In großer Besetzung und historischen Kostümen erleben wir den legendären Frauenhelden als Verführer wider Willen.

Infos unter: www.theater-voelklingen.de
Ticket Verkauf: Ticket Regional



Simschel Open-Air

Sonic Season

3. Juni 2012, 11 Uhr
Wasserwerk Simschel

Zum Wasserwerk 11, 66333 Völklingen

Die saarländisch-luxemburgische Formation „Sonic Season“ kann bereits auf zehn erfolgreiche Jahre zurückblicken. Sonja Hewer (Gesang, Gitarre, Mundharmonika, Querflöte), Alexandra Schwarz (E-Gitarre, Akustik-Gitarre, Gesang), Christof Brill (Bass, Gesang), Laurent Dura (Schlagzeug, Percussion) und Stefan Lauer (Piano, Keyboard) verstehen es, ihr Publikum durch abwechslungsreichen handgemachten amerikanischen Folk Rock in ihren Bann zu ziehen. „Gänsehaut“ garantiert!

Für das leibliche Wohl sorgt das Team des Wasserwerkes Simschel.

Der Eintritt ist frei(willig)!

www.simschel.de

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Mittwoch, 16. Mai 2012
Wanderung ab Hermann-Röchling-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Samstag, 19. Mai 2012
Tageskurs: Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training
Zeit: 13 – 19 Uhr
Entgelt: 20,- € je Teilnehmer
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, 66333 Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Sonntag, 20. Mai 2012
Vormittagswanderung über den Schauinslandweg bei Hangard (10 km)
Treffpunkt: 8.30 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Montag, 21. Mai bis Samstag, 26. Mai 2012
Venen-Messwoche in der Markt Apotheke Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Markt Apotheke, Inh. Helen Blaschke, Eva Elian, Marktstraße 5, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 22266, E-Mail: markt-apotheke-voelklingen@t-online.de

Mittwoch, 23. Mai 2012
Treffen der Stillgruppe der La Leche Liga
Ort: Ludweiler Straße 149, 66333 Völklingen-Geislauren
Zeit: 10 – 11.30 Uhr
Die Teilnahme ist kostenlos. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Melanie Schnabel, Telefon: 06809 / 180723, E-Mail: melanie.schnabel@lalecheliga.de und Nicole Colling, Telefon: 06809 / 702697, E-Mail: nicole.colling@lalecheliga.de

Mittwoch, 23. Mai 2012
Wanderung ab Hermann-Röchling-Höhe (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Verantwortung für den Wald

Neue Fachdienstleiterin der städtischen Forstwirtschaft

Die neue Fachdienstleiterin der städtischen Forstwirtschaft heißt Sandra Hartmann. Oberbürgermeister Klaus Lorig stellte die neue Mitarbeiterin, die den Fachbereich 44 bei der Stadt Völklingen in Zukunft betreuen wird, bei einem Pressetermin am Forsthaus Simschel der Öffentlichkeit vor. Lorig wünschte ihr „eine gute Hand für die kommenden Herausforderungen in ihrer verantwortungsvollen Tätigkeit“. Dabei betonte der Verwaltungschef die besondere Bedeutung des Waldes für die Stadt Völklingen. Für deren Bürgerinnen und Bürger ergäben sich großartige Möglichkeiten der Naherholung durch die Tatsache, dass das Stadtgebiet zu 57 Prozent durch

Grün bedeckt sei. Frau Hartmann hat ihr Studium der Forstwirtschaft an der Fachhochschule für Forstwirtschaft in Rottenburg im Jahre 2003 abgeschlossen. Sie absolvierte anschließend ihren Anwärterdienst (Staatsexamina) im ehemaligen Forstamt Hemeln in den Landesforsten Niedersachsen. Bis zum Jahre 2006 war sie anschließend bei der Baden-Württembergischen Forstlichen Versuchs- und Forschungsanstalt in Freiburg tätig. Von 2006 bis 2010 sammelte sie Unternehmenserfahrung bei der Firma Pro Natur GmbH – zuletzt als Geschäftsführerin, bevor sie 2010 ins Landesamt für Geo-Information und Landesentwicklung in Baden-Württemberg

wechselte. Seit 2012 ist Sandra Hartmann Leiterin des Fachdienstes Forstwirtschaft bei der Stadt Völklingen. Frau Hartmann ist verantwortlich für insgesamt 865 Hektar Wald. Sitz ist im Forsthaus Simschel. Aufgaben ihres Fachbereiches sind unter anderem der Holzeinschlag und Verkauf sowie Aufforstungsmaßnahmen. Dazu kommen Maßnahmen des Forstschutzes sowie die Betreuung der beiden Wildparks. Wie die neue Leiterin des Fachbereiches 44 bei dem Pressetermin gemeinsam mit Oberbürgermeister Klaus Lorig erklärte, wolle man in Zukunft zusätzlich neue Akzente bei der Umweltbildung gemeinsam mit den Völklinger Schulen setzen.



Die neue Fachdienstleiterin Sandra Hartmann (rechts) mit Oberbürgermeister Klaus Lorig (links) und Bürgermeister Wolfgang Bintz
Foto: upg

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der VHS-Beirat für

Montag, den 14.05.2012, 17.00 Uhr,

zur 11. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des VHS-Beirates in das Besprechungszimmer im Südflügel des Alten Rathauses, 2. OG, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Bericht zum 1. Semester 2012
- Verschiedenes

B) Nichtöffentlicher Teil

- Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen
- Verschiedenes

Völklingen, 25.04.2012

Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

a) Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, Mittwoch, den 16.05.2012, 17.00 Uhr, 38. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Kleinen Saal der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Vorstellung des Projektes „Fuchspark Warndt“
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Bericht der Verwaltung über sich häufende Einbruchsdelikte sowie weitere Vorkommnisse, wie etwa Lärmbelästigung und Verschmutzungen, in Luisenthal
 - Ankauf einer Immobilie hier: Nutzungsvarianten
 - Änderung der Satzung über die Benutzung der Friedhöfe der Mittelstadt Völklingen (Friedhofssatzung)
 - Mitteilungen und Anfragen
- b) Hauptausschuss, Mittwoch, den 16.05.2012, 17.30 Uhr, 55. nichtöffentliche Sitzung im Kleinen Saal der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18**

Einzigster Punkt der Tagesordnung

Bericht der Verwaltung über sich häufende Einbruchsdelikte sowie weitere Vorkommnisse, wie etwa Lärmbelästigung und Verschmutzungen, in Luisenthal

Völklingen, 04.05.2012
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Montag, den 14.05.2012, 17.30 Uhr

zu einer Besichtigung mit anschließender 37. öffentlicher und nichtöffentlicher Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler in die Verwaltungen der Ludweiler einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Ortsbegehung Friedrich-Ebert-Platz
- Vorstellung Projekt Kulturlandschaft Warndt
- Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 12.03.2012
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 12.03.2012
- Mitteilungen und Anfragen

Treffpunkt für die Besichtigung: Friedrich-Ebert-Platz

Völklingen, 04.05.2012
Die Ortsvorsteherin gez. Blatt

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass die Tagesordnung der für

Donnerstag, den 10.05.2012, 16.00 Uhr,

eingeladenen 39. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Stadtrates wie folgt geändert wird:

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Durchführung einer Hundebestandsaufnahme im Jahr 2012 hier: Ergänzung der Satzung über die Erhebung der Hundesteuer in der Stadt Völklingen
- Bebauungsplan IX/102 „Hirzheckberg“ in Geislauren hier: 1. Änderung des Bebauungsplanes im vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB
- Bebauungsplan Nr. IV/13-1 „Auf der Höh“, 1. Änderung im Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe hier: 1. Beratung und Beschlussfassung über die eingegangenen Anregungen aus der formalen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange

- Zustimmung zum geänderten Bebauungsplanentwurf mit Begründung
- Einleitung der erneuten Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4a Abs. 3 BauGB i. V. m. § 4 Abs. 2
- Einleitung der erneuten öffentlichen Auslegung gem. § 4a Abs. 3 BauGB i. V. m. § 3 Abs. 2
- Beabsichtigte Einziehung der gemeindlichen Straßenfläche (Teilfläche Stadionstraße) in der Gemarkung Völklingen, Flur 03, Flurstück Nr. 148/16
- Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates zu Ziffer IV-Tagesordnung
- Entsendung von weiteren Mitgliedern in den Aufsichtsrat der Gemeinnützigen Städtischen Wohnungsgesellschaft mbH (GSW)
- Sozialcard hier: Ermäßigung beim ÖPNV für Inhaber der SozialCard - Antrag der Fraktion „Die Linke“
- Umbenennung des Stadtteils Hermann-Röchling-Höhe in Bouser Höhe - Antrag der Fraktion „Die Linke“

B) Nichtöffentlicher Teil

- Sanierungsgebiet „Völklingen-Zentrum, Hütte und Unteres Wehrden“ City-Center / Grundstückstauschvertrag
- Unterrichtung und Vorbereitung zum Stand der Verhandlungen über die weiteren Planungen für den Kindergarten St. Eligius bzw. des Kolpinghauses und der sich daraus ergebenden baurechtlichen und finanziellen Auswirkungen für die Stadt
- City-Center Änderung des Kaufvertrages mit Investitionsverpflichtung

Völklingen, 07.05.2012
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

Wasserzweckverband Warndt
Am Bürgermeisteramt 1
66333 Völklingen-Ludweiler

BEKANNTMACHUNG

Am Dienstag, den 29. Mai 2012 um 16.00 Uhr findet im Besprechungsraum des Betriebsgebäudes des Wasserzweckverbandes Warndt eine nichtöffentliche Sitzung des **Rechnungsprüfungsausschusses** statt.

TAGESORDNUNG:

Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses am 24. Mai 2011

Punkt 2) Prüfungen zum Jahresabschluss 2011

Punkt 3) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 25. April 2012
Der Verbandsvorsteher
gez. Lorig